

Invacare® Action®3 NG RC*

*Rocking Chair

it **Carrozzina attiva media**
Manuale d'uso



Il presente manuale deve essere fornito all'utilizzatore del prodotto.
PRIMA di utilizzare il prodotto, È NECESSARIO leggere il presente manuale
e conservarlo per poterlo consultare in futuro.



Yes, you can.®

©2020 Invacare Corporation

Tutti i diritti riservati. È proibita la riproduzione, la duplicazione o la modifica parziale o completa, salvo previa autorizzazione scritta da parte di Invacare. I marchi sono contrassegnati da ™ e ®. Tutti i marchi sono di proprietà o licenza di Invacare Corporation o di sue affiliate, salvo indicazione contraria.

Sommario

1 Generale	4
1.1 Introduzione	4
1.2 Simboli in questo manuale	4
2 Sicurezza	5
2.1 Informazioni generali	5
2.2 Dispositivi di sicurezza	5
3 Panoramica del prodotto	6
3.1 Descrizione del prodotto	6
3.2 Uso previsto	6
3.3 Componenti principali della carrozzina	7
3.4 Freni di stazionamento	8
3.5 Braccio antiribaltamento	9
4 Marcia con la carrozzina	12
4.1 Guidare e sterzare il carrozzina, senza ruote centrali	12
4.2 Posizione di riposo quando si utilizza il dispositivo di basculamento	13
5 Trasporto	15
5.1 Trasporto del veicolo elettrico senza occupante	15
5.2 Trasporto della carrozzina occupata all'interno di un veicolo	15
5.3 Sollevamento della carrozzina	22
6 Manutenzione	24
6.1 Informazioni per la sicurezza	24
6.2 Programma di manutenzione	24
7 Guida alla soluzione dei problemi	27
7.1 Informazioni per la sicurezza	27
7.2 Identificazione e riparazione dei guasti	28
8 Dati Tecnici	29
8.1 Dimensioni e peso	29

1 Generale

1.1 Introduzione

Il presente documento appartiene a un'opzione Invacare per Action3 NG e contiene informazioni importanti relative alla manipolazione. Per garantire la sicurezza di utilizzo del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso dell'Action3 NG correlato e seguire le istruzioni di sicurezza.

Il manuale d'uso è disponibile sul sito web di Invacare oppure si può contattare il proprio rappresentante Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

Invacare si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza ulteriore preavviso.

Prima di leggere il presente documento, verificare di essere in possesso dell'ultima versione, disponibile in formato PDF sul sito web Invacare.

Se si ritiene che la dimensione dei caratteri nella versione cartacea del documento sia di difficile lettura, è possibile scaricare dal sito web la versione in formato PDF. Il PDF può essere ingrandito sullo schermo in modo da ottenere una dimensione dei caratteri più facile da leggere.

1.2 Simboli in questo manuale

In questo manuale tutte quelle situazioni non sicure o pericolose che possono portare a lesioni alle persone o danni ai materiali sono evidenziate mediante simboli e avvertimenti. Qui di seguito sono riportate le spiegazioni di tutti i possibili avvertimenti.



ATTENZIONE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di lesioni minori o leggere.



IMPORTANTE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di danni al prodotto.



Consigli e raccomandazioni

Indica consigli, raccomandazioni e informazioni utili per un uso efficace e senza inconvenienti.

2 Sicurezza

2.1 Informazioni generali



IMPORTANTE!

– Per l'uso generale, fare riferimento al manuale d'uso ordinario per Action3 NG. Utilizzare sempre questo documento in combinazione con il manuale d'uso ordinario.

2.2 Dispositivi di sicurezza



ATTENZIONE!

Pericolo di incidente

I dispositivi di sicurezza impostati in modo errato o non più funzionanti (freni, dispositivo antiribaltamento) possono causare incidenti.

– Verificare sempre che i dispositivi di sicurezza funzionino prima di utilizzare la carrozzina e farli controllare periodicamente da un tecnico qualificato o dal proprio fornitore autorizzato.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni

Componenti non originali o non corretti possono alterare il funzionamento e la sicurezza del prodotto.

- Utilizzare esclusivamente componenti originali per il prodotto in uso.
- In considerazione delle differenze regionali, fare riferimento al catalogo o al sito web locale di Invacare per conoscere le opzioni disponibili oppure contattare il rappresentante locale Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

Le funzioni dei dispositivi di sicurezza sono descritte nel capitolo *3 Panoramica del prodotto, pagina 6*.

3 Panoramica del prodotto

3.1 Descrizione del prodotto

Si tratta di un carrozzina attiva media con meccanismo di ripiegamento a croce, poggiatesta elevabili e sistema di basculamento.

! IMPORTANTE!

La carrozzina è fabbricata e configurata singolarmente per le specifiche indicate nell'ordine. Le specifiche devono essere eseguite da un operatore sanitario in base alle esigenze e alle condizioni di salute dell'utilizzatore.

- Se si intende adattare la configurazione della carrozzina, rivolgersi a un operatore sanitario.
- Qualsiasi adattamento deve essere eseguito da un tecnico qualificato o dal fornitore autorizzato.

3.2 Uso previsto

L'Action3 NG equipaggiata con l'opzione di basculamento ha lo scopo di migliorare la manovrabilità e consentire una posizione di riposo a persone vincolate a una posizione seduta, che spingono frequentemente la carrozzina.

La carrozzina è destinata a persone di età maggiore di 12 anni (adolescenti e adulti). Il peso dell'occupante della carrozzina non deve superare il peso utilizzatore massimo indicato nella sezione Dati tecnici e sull'etichetta modello.

L'utilizzatore previsto è l'occupante della carrozzina e/o un suo accompagnatore.

L'utilizzatore deve essere fisicamente e mentalmente in grado di utilizzare la carrozzina in sicurezza (ad es. spingere, sterzare, frenare, inclinarla).

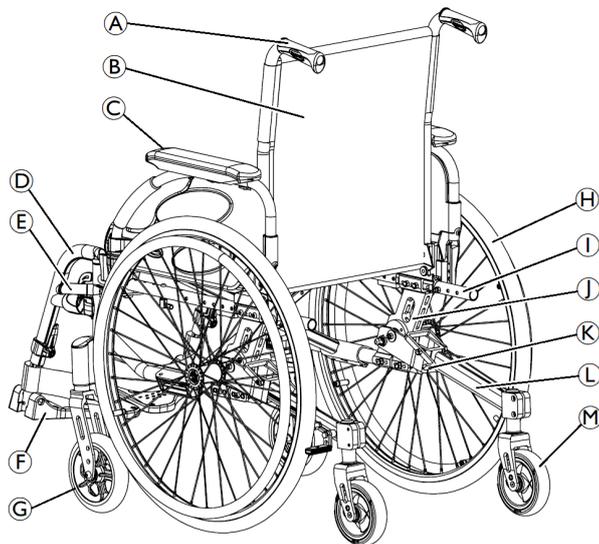
La carrozzina può essere utilizzata all'interno di edifici e all'esterno a livello del suolo, su superfici facilmente accessibili.

Indicazioni

- Notevole per impedire completamente la mobilità dovuta a danni strutturali e/o funzionali agli arti inferiori.
- Resistenza e presa sufficienti delle braccia e delle mani per spingere la carrozzina.

Se si utilizza la carrozzina come previsto, non sono note controindicazioni.

3.3 Componenti principali della carrozzina



- Ⓐ Maniglia di spinta
- Ⓑ Schienale
- Ⓒ Bracciolo
- Ⓓ Poggiagambe basculante
- Ⓔ Freno di stazionamento
- Ⓕ Poggiapiedi
- Ⓖ Ruota anteriore orientabile
- Ⓗ Ruota centrale con anello corrimano
- Ⓘ Telaio
- Ⓝ Staffa asse regolabile
- Ⓚ Leva di sicurezza
- Ⓛ Braccio antiribaltamento
- Ⓜ Ruota antiribaltamento

3.4 Freni di stazionamento

I freni di stazionamento vengono usati per immobilizzare la carrozzina quando è ferma al fine di impedirne lo spostamento.



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento in caso di frenata brusca

In caso di inserimento dei freni di stazionamento durante il movimento, la direzione del movimento potrebbe diventare incontrollabile e la carrozzina potrebbe arrestarsi improvvisamente, con conseguente rischio di collisione o di caduta.

- Non inserire mai i freni di stazionamento mentre si è in movimento.



ATTENZIONE!

Rischi dovuti alla perdita di controllo della carrozzina

- I bloccaruota manuali devono essere azionati contemporaneamente.
- Non azionare i bloccaruota manuali per rallentare la carrozzina.
- Non appoggiarsi sui bloccaruota manuali per sostenersi o durante i trasferimenti.



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento

I freni di stazionamento non funzionano correttamente salvo in caso qualora negli pneumatici sia presente una quantità di aria sufficiente.

- Verificare la pressione corretta degli pneumatici, consultare la tabella della pressione degli pneumatici nel manuale d'uso di Action3 NG.



AVVERTENZA!

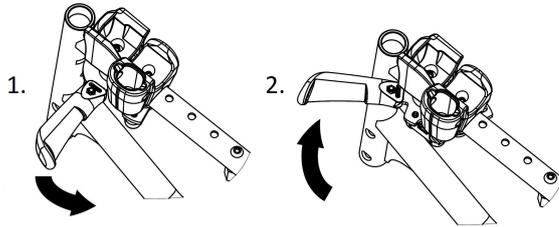
Rischio di pizzicamento o schiacciamento

Tra la ruota centrale e il freno di stazionamento potrebbe essere presente un piccolissimo gioco entro cui esiste il rischio di schiacciamento della dita.

- Tenere le dita lontano dalle parti mobili quando si utilizza il freno e tenere sempre la mano sulla leva del freno.



È possibile regolare la distanza tra il pattino del freno e lo pneumatico. La regolazione deve essere eseguita da un tecnico qualificato.

Freno a leva (attivato tramite cavo)

1. Per inserire il freno, tirare la leva del freno il più indietro possibile con le dita.
2. Per disinserire il freno, spingere la leva del freno in avanti con il palmo.

**AVVERTENZA!****Rischio di ribaltamento**

Anche quando i freni sono inseriti, il carrozzina può muoversi leggermente in avanti su una distanza di 4 cm con leva di sicurezza attivata o 15 cm con leva di sicurezza disattivata.

- Utilizzare sempre il carrozzina con leva di sicurezza attivata per limitare questo movimento.
- Non stare troppo vicino a un ostacolo, come scale, gradini o cordoli.

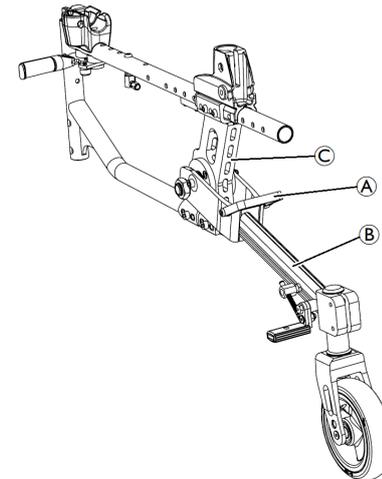
**ATTENZIONE!****Rischio dovuto alla perdita del controllo di frenata della carrozzina**

Su pendenze molto ripide, è possibile perdere il controllo di frenata della carrozzina e ribaltarsi.

- Non affrontare pendenze superiori a 4° per garantire il perfetto controllo di frenata della carrozzina.

3.5 Braccio antiribaltamento

I bracci antiribaltamento impediscono alla carrozzina di ribaltarsi all'indietro e offre una posizione di riposo che raggiunge i 25 gradi di inclinazione.





ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento

I bracci antiribaltamento montati in modo non corretto o non più funzionanti possono causare il ribaltamento della carrozzina.

- Prima di utilizzare la carrozzina, controllare sempre che i bracci antiribaltamento funzionino e, se necessario, farli installare o regolare nuovamente da un tecnico qualificato.



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento

Su terreno irregolare o morbido, i bracci antiribaltamento possono affondare in buche o direttamente nel terreno, limitando o pregiudicando in tal modo la propria funzione di sicurezza.

- Utilizzare i bracci antiribaltamento solo quando ci si trova su un terreno piano e compatto.



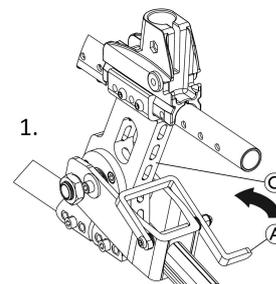
ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento all'indietro

La posizione di sdraio su un terreno inclinato può influire sulla stabilità durante il riposo nella carrozzina con la reclinabile a 30 gradi.

- Attivare sempre la leva di sicurezza Ⓐ con la reclinata a 30 gradi.
- Rimanere sempre su un terreno perfettamente livellato mentre si è in posizione di riposo con la reclinabile a 30 gradi.

Attivare la leva di sicurezza per la funzione antiribaltamento



1. Ruotare la leva di sicurezza Ⓐ in avanti, vicino alla staffa dell'asse regolabile Ⓒ.
2. Ripetere la procedura sull'altro lato.

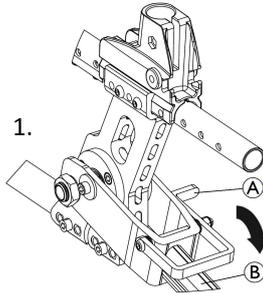


AVVERTENZA!

Con le leve di sicurezza Ⓐ ruotate in avanti, i bracci anti-ribaltamento impediscono alla carrozzina di ribaltarsi all'indietro.

- Attivare le leve di sicurezza prima di salire o scendere gradini o cordoli di meno di 65 mm.

Disattivare la leva di sicurezza per la posizione di riposo (solo assistente o utilizzatore attivo)



1. Ruotare la leva di sicurezza (A) all'indietro fino a quando non si ferma sul braccio antiribaltamento (B).
2. Ripetere la procedura sull'altro lato.
3. L'utilizzatore attivo o l'assistente possono raggiungere la posizione di riposo (inclinazione di 25 gradi).



ATTENZIONE! Rischio di ribaltamento

Con le leve di sicurezza (A) ruotate in avanti, i bracci antiribaltamento (B) possono incastrarsi quando si deve superare un gradino o un cordolo. – È possibile ruotare le leve di sicurezza (A) all'indietro prima di procedere su un gradino o cordolo oltre 65 mm di altezza.



ATTENZIONE! Rischio di ribaltamento

– Informare sempre l'utilizzatore se si disattivano le leve di sicurezza.

Impostazione dell'altezza della ruota antiribaltamento



Tale regolazione va eseguita facendo riferimento alla posizione e al diametro della ruota centrale, nonché alle condizioni dell'utilizzatore e ai suoi limiti di sicurezza specifici.



ATTENZIONE! Rischio di ribaltamento

– Le regolazioni dei bracci anti-ribaltamento devono essere effettuate da un tecnico qualificato.



Assicurarsi che il dispositivo antiribaltamento sia montato correttamente su ciascun lato. La leva di sicurezza (A) deve essere bloccata in avanti, vicino alla staffa dell'asse regolabile (C).

4 Marcia con la carrozzina

4.1 Guidare e sterzare il carrozzina, senza ruote centrali

Se la carrozzina è troppo larga per determinate applicazioni, ad esempio treni/aerei, passaggi o porte strette, è possibile utilizzare i bracci antiribaltamento come dispositivo di trasferimento. In questa configurazione, solo l'assistente deve manovrare il carrozzina tramite le maniglie di spinta, in ambienti interni su pavimenti piani e superficie accessibile.

 I bracci antiribaltamento sono fissati al telaio, la leva di sicurezza deve essere attivata in avanti, vicino alla staffa dell'asse regolabile.



ATTENZIONE!

– Quando si utilizzano i bracci antiribaltamento come dispositivo di trasferimento, i freni di stazionamento non hanno più alcun effetto e non è possibile controllare la carrozzina tramite gli anelli corrimano.



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento laterale

– Le ruote centrali devono essere rimosse senza che l'utilizzatore sia seduto nella carrozzina.
– Assicurarsi che l'antiribaltamento sia montato correttamente su ciascun lato e che la leva di sicurezza sia attivata in posizione in avanti, vicino alla staffa dell'asse regolabile.

Passaggio alla funzione di trasferimento

1. Attivare la leva di sicurezza nella posizione in avanti, vicino alla staffa dell'asse regolabile.
2. Con l'aiuto di un assistente, rimuovere la ruota centrale e abbassare la carrozzina verso il braccio antiribaltamento.
3. Ripetere la procedura sull'altro lato.

Passaggio dalla funzione di trasferimento alle ruote centrali

1. Con l'aiuto di un assistente, riposizionare la ruota centrale sull'asse estraibile e abbassare la carrozzina sulla ruota centrale.
2. Ripetere la procedura sull'altro lato.



4.2 Posizione di riposo quando si utilizza il dispositivo di basculamento

Il dispositivo di basculamento impedisce alla carrozzina di ribaltarsi all'indietro e offre una posizione di riposo che raggiunge i 25 gradi di inclinazione.



AVVERTENZA!

Rischio di ribaltamento

La posizione di riposo su un terreno inclinato può influire sulla stabilità durante il riposo nella carrozzina, specialmente se utilizzata in combinazione con schienali reclinabili.

– Rimanere sempre su un terreno perfettamente piano quando si utilizza la posizione di riposo con schienali fissi o reclinabili.



Per una posizione di riposo sicura, se utilizzata in combinazione con schienali reclinabili, si consiglia di innestare i freni di stazionamento, inclinare prima lo schienale, quindi basculare il sedile verso il basso. Per invertire la posizione di propulsione, basculare per primo il sedile, quindi inclinare lo schienale verso l'alto.

Posizione di riposo con un assistente



1. Tenere premute entrambe le maniglie di spinta.
2. Posizionare un piede sull'asse verticale di una delle ruote antiribaltamento.
3. Inclinare la carrozzina all'indietro senza sforzo.
4. Azionare i freni.

Questo fornisce all'utilizzatore una posizione di riposo sicura.



AVVERTENZA!

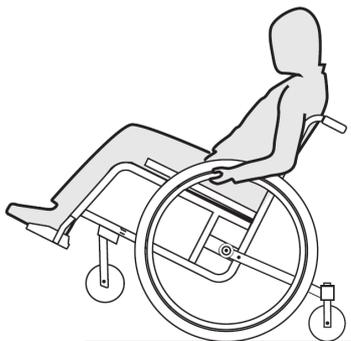
Rischio di pizzicamento o schiacciamento

C'è un piccolo spazio tra il braccio antiribaltamento e il telaio con il rischio che si potrebbe intrappolare il piede se è troppo lontano davanti.

- Tenere il piede lontano dalle parti mobili quando si utilizza il braccio antiribaltamento come supporto.
- Posizionare sempre un piede vicino all'asse verticale di una delle ruote antiribaltamento.

1. Sganciare i freni per tornare alla posizione standard.
2. Tenere premute entrambe le maniglie di spinta.
3. Inclinare il carrozzina in avanti fino a quando le ruote anteriori non siano di nuovo a terra.

Posizione di riposo senza assistente (solo utilizzatore attivo)



1. Rotolare all'indietro per una breve distanza, afferrare entrambi gli anelli corrimano con fermezza.
2. Spingere in avanti con un leggero calcio.

3. Lo spostamento del peso e il cambio di direzione tramite gli anelli corrimano consentono all'utilizzatore di raggiungere la posizione di riposo sicura.
4. Azionare i freni.



La posizione di riposo può essere bloccata senza difficoltà grazie alla leva di sicurezza, raggiungibile sia dall'utilizzatore attivo che dall'assistente.



AVVERTENZA!

Con le leve di sicurezza ruotate in avanti, i bracci antiribaltamento impediscono alla carrozzina di ribaltarsi all'indietro.

- Attivare le leve di sicurezza prima di salire o scendere gradini o cordoli di meno di 65 mm. Vedere il paragrafo "Attivare la leva di sicurezza per la funzione antiribaltamento".

5 Trasporto

5.1 Trasporto del veicolo elettrico senza occupante



AVVERTENZA!
Pericolo di lesioni

– Se non si riesce a fissare il veicolo elettrico in modo sicuro all'interno del veicolo di trasporto, Invacare consiglia di non trasportarlo.

Il veicolo elettrico può essere trasportato senza limitazioni su strada, in treno o in aereo. Tuttavia, le singole aziende di trasporto applicano specifiche linee guida che potrebbero limitare o vietare determinate procedure di trasporto.

Verificare i singoli casi con l'azienda di trasporto interessata.

- Invacare raccomanda vivamente di fissare il veicolo elettrico in modo sicuro al pavimento del veicolo di trasporto.

5.2 Trasporto della carrozzina occupata all'interno di un veicolo

Anche quando la carrozzina è fissata correttamente e sono rispettate le seguenti regole, potrebbero verificarsi lesioni ai passeggeri in caso di urto o di frenata brusca. Pertanto, Invacare consiglia vivamente di trasferire l'utilizzatore della carrozzina sul sedile del veicolo e di allacciare la cintura di sicurezza. Non effettuare modifiche o sostituzioni di parti della carrozzina (struttura, telaio o parti) senza il consenso scritto di Invacare Corporation. La carrozzina ha superato i test previsti dalle disposizioni della norma ISO 7176-19 (impatto frontale).

Per il trasporto della carrozzina occupata all'interno di un veicolo, in quest'ultimo deve essere installato un sistema di sicurezza. I sistemi di ancoraggio della carrozzina e i sistemi di sicurezza per i passeggeri devono essere omologati in conformità alla normativa ISO 10542-2. Contattare il proprio fornitore locale autorizzato Invacare per ulteriori informazioni su come ottenere e installare un sistema di sicurezza omologato e compatibile.

A seconda della configurazione, alcune carrozzine possono essere utilizzate come sedile all'interno di un veicolo a motore, al contrario di altre.



ISO 7176-19

Punti di ancoraggio in cui vanno posizionate le cinghie del sistema di sicurezza in caso di trasporto della carrozzina occupata all'interno di un veicolo a motore. Questo simbolo è apposto sulla carrozzina solo se questa è stata ordinata con l'opzione kit di trasporto.



Simbolo di ATTENZIONE

Questa carrozzina non è configurata per il trasporto di un passeggero all'interno di un veicolo a motore. Questo simbolo è fissato al telaio in prossimità dell'etichetta modello.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni gravi o di morte

Per utilizzare la carrozzina come sedile all'interno di un veicolo, l'altezza minima dello schienale deve essere di 400 mm.



ATTENZIONE!

Se, per qualsiasi motivo, non è possibile trasferire l'utilizzatore della carrozzina sul sedile del veicolo, la carrozzina può essere utilizzata come sedile all'interno del veicolo a condizione di rispettare le procedure e i regolamenti seguenti. A tale scopo, sulla carrozzina deve essere montato un kit di trasporto (opzionale).

- La carrozzina deve essere fissata nel veicolo con un sistema di sicurezza a quattro punti per carrozzine.
- L'utilizzatore deve servirsi di un sistema di sicurezza a 3 punti per passeggeri fissato al veicolo.
- Inoltre, per una maggiore sicurezza, l'utilizzatore può allacciare la cintura di mantenimento della postura presente sulla carrozzina.



ATTENZIONE!

I dispositivi di ritenuta di sicurezza devono essere utilizzati solo se il peso dell'utilizzatore della carrozzina è pari o superiore a 22 kg (ISO-7176-19).

- Non utilizzare la carrozzina come sedile all'interno di un veicolo se il peso dell'utilizzatore è inferiore a 22 kg.



ATTENZIONE!

- Prima in mettersi in viaggio, contattare la persona responsabile del trasporto e richiedere informazioni sulla disponibilità delle attrezzature indicate di seguito.
- Assicurarsi che vi sia sufficiente spazio libero attorno alla carrozzina e all'utilizzatore per evitare che quest'ultimo entri in contatto con gli altri occupanti del veicolo, con parti non imbottite del veicolo, con gli accessori della carrozzina o con i punti di ancoraggio del sistema di sicurezza.



ATTENZIONE!

- Verificare che i punti di ancoraggio della carrozzina non siano danneggiati e che i freni di stazionamento siano perfettamente funzionanti.
- Si raccomanda di utilizzare pneumatici antiforatura durante il trasporto per evitare problemi con i freni dovuti alla diminuzione della pressione degli pneumatici.



ATTENZIONE!

Potrebbero verificarsi lesioni o danni dovuti all'allentamento di componenti o accessori della carrozzina in seguito a un urto o a una frenata brusca.

- Assicurarsi che tutti i componenti e gli accessori rimovibili o estraibili siano rimossi dalla carrozzina e riposti in modo sicuro nel veicolo.
- È fondamentale che la carrozzina sia controllata da un tecnico qualificato dopo un incidente, un urto, ecc.



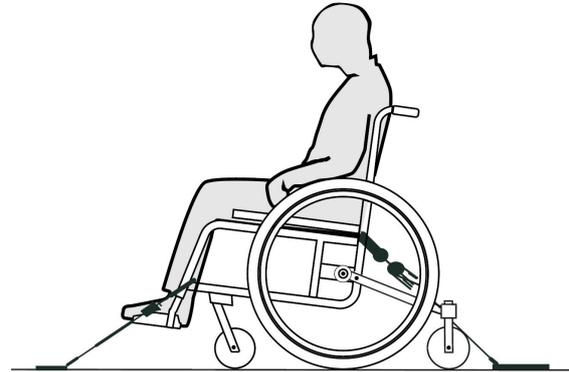
IMPORTANTE!

- Fare riferimento ai manuali d'uso forniti con i sistemi di sicurezza.
- Le figure seguenti possono variare a seconda del fornitore del sistema di sicurezza.



La scelta della configurazione della carrozzina (profondità larghezza del sedile, passo) influenza la manovrabilità e l'accesso ai veicoli a motore.

Fissaggio della carrozzina con un sistema di sicurezza a 4 punti



ATTENZIONE!

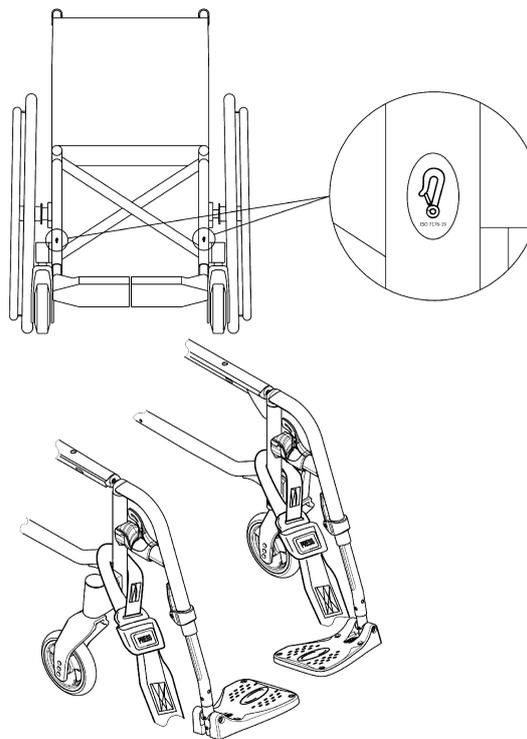
- Posizionare la carrozzina occupata dall'utilizzatore rivolta in avanti nella direzione di marcia del veicolo.
- Applicare i freni di stazionamento della carrozzina.
- Attivare la leva di sicurezza, fare riferimento alla sezione 3.5 *Braccio antiribaltamento*, pagina 9.

Le posizioni di ancoraggio della carrozzina in cui devono essere posizionate le cinghie del sistema di sicurezza sono

contrassegnate con simboli dei moschettoni (vedere le figure seguenti).

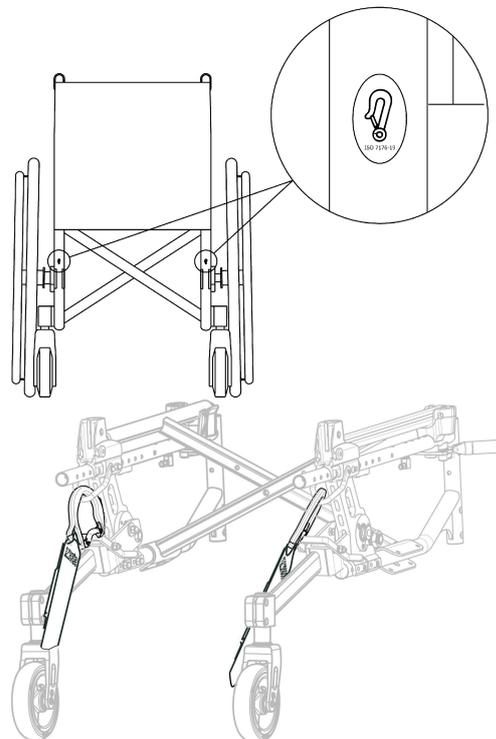
1. Utilizzando le cinghie anteriori e posteriori del sistema di sicurezza a 4 punti, fissare la carrozzina alle guide montate sul veicolo. Fare riferimento al manuale d'uso fornito con il sistema di sicurezza a 4 punti.

Posizioni di ancoraggio delle cinghie anteriori:



1. Fissare le cinghie anteriori sopra i supporti delle ruote orientabili, come mostrato nella figura precedente (vedere la posizione delle etichette di indicazione dei punti di fissaggio).
2. Fissare le cinghie anteriori al sistema delle guide secondo le istruzioni raccomandate dal produttore della cintura di sicurezza.
3. Disinnestare i freni di stazionamento e applicare le cinghie di tensionamento anteriori tirando la carrozzina all'indietro dalla parte posteriore.
4. Innestare nuovamente i freni di stazionamento.

Punti di ancoraggio dei moschettoni sul lato posteriore:



1. Agganciare i moschettoni ai cerchi arancioni, come mostrato nelle due figure precedenti (vedere la posizione delle etichette di indicazione dei punti di fissaggio).
2. Fissare le cinghie posteriori (cinghie verso l'interno del dispositivo braccio antiribaltamento) al sistema delle guide secondo le istruzioni raccomandate dal produttore della cintura di sicurezza.
3. Stringere le cinghie.

! **IMPORTANTE!**

- Assicurarsi che i moschettoni siano rivestiti in materiale antiscivolo per evitare lo scivolamento laterale sull'asse.

! **IMPORTANTE!**

- Verificare che gli attacchi siano completamente innestati su entrambi i lati e che siano nella stessa posizione sulla sezione della guida.
- Assicurarsi che l'inclinazione tra le guide e le cinghie sia compresa tra 40° e 45°.

Regolazione della cintura di mantenimento della postura



ATTENZIONE!

La cintura di mantenimento della postura può essere utilizzata in aggiunta, e mai in sostituzione, di un sistema di sicurezza per passeggeri omologato (cintura di sicurezza a 3 punti).

1. Regolare la cintura di postura per adattarle all'occupante della carrozzina, consultare la sezione relativa alla cintura di mantenimento della postura nel manuale d'uso Action3 NG.

Aggancio del sistema di sicurezza a 3 punti per passeggeri



! **IMPORTANTE!**

- La figura qui sopra può variare a seconda del fornitore del sistema di sicurezza.



ATTENZIONE!

- Assicurarsi che il sistema di sicurezza a 3 punti per passeggeri sia fissato il più aderente possibile al corpo dell'utilizzatore, senza creare fastidio per l'utilizzatore o torsioni della cintura.
- Assicurarsi che il sistema di sicurezza a 3 punti per passeggeri non sia tenuto lontano dal corpo dell'utilizzatore da parti della carrozzina quali braccioli, ruote, ecc.
- Assicurarsi che il sistema di sicurezza per l'utilizzatore passi dall'utilizzatore al punto di ancoraggio senza interferenze di qualsiasi altra parte del veicolo, della carrozzina, dei sedili o altra opzione.
- Assicurarsi che la cintura di mantenimento della postura sia posizionata esattamente sul bacino dell'occupante e che non scorra verso l'alto sulla zona addominale.
- Assicurarsi che l'utilizzatore sia in grado di raggiungere il meccanismo di rilascio senza bisogno di aiuto.

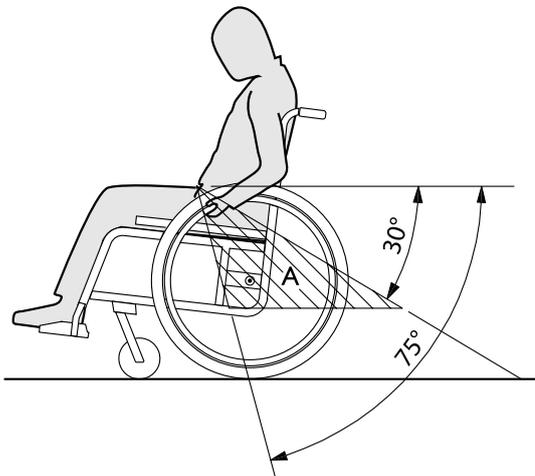


1. Fissare il sistema di sicurezza a 3 punti per passeggeri facendo riferimento al manuale d'uso fornito con il sistema di sicurezza a 3 punti.



IMPORTANTE!

- Applicare la cintura pelvica di sicurezza del sistema di sicurezza a 3 punti per passeggeri in basso sul bacino, in modo che l'inclinazione della cintura di mantenimento della postura rientri nella zona preferita (A) tra 30° e 75° rispetto alla posizione orizzontale. È da preferire una maggiore inclinazione, ma mai superiore a 75°.

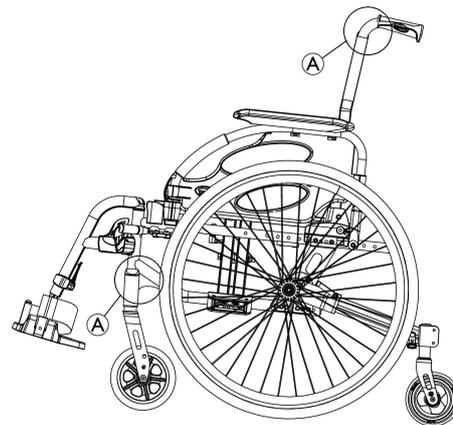


5.3 Sollevamento della carrozzina



IMPORTANTE!

- Non sollevare mai la carrozzina dalle parti removibili (braccioli, poggiatesta, bracci antiribaltamento).
- Assicurarsi che i montanti dello schienale siano saldamente in posizione.



1. Chiudere la carrozzina, vedere il capitolo Chiusura della carrozzina (manuale d'uso Action3 NG).
2. Sollevare sempre la carrozzina afferrando il telaio in corrispondenza dei punti (A).

**AVVERTENZA!****Rischio di pizzicamento o schiacciamento**

Tra i bracci antiribaltamento e il telaio della carrozzina potrebbe essere presente un piccolissimo gioco entro cui esiste il rischio di schiacciamento della dita.

- Tenere le dita lontano dalle parti mobili quando si solleva la carrozzina.
- Sollevare sempre la carrozzina afferrando il telaio in corrispondenza dei punti .

6 Manutenzione

6.1 Informazioni per la sicurezza



ATTENZIONE!

Alcuni materiali sono soggetti a deterioramento naturale nel tempo. Ciò potrebbe danneggiare i componenti della carrozzina.

- La carrozzina deve essere controllata da un tecnico qualificato almeno una volta all'anno o quando non viene utilizzata per un ungo periodo di tempo.



Imballaggio per la restituzione

La carrozzina deve essere spedita al fornitore autorizzato in un imballaggio appropriato per evitare danni durante il trasporto.

6.2 Programma di manutenzione

Per garantire un funzionamento sicuro e affidabile, effettuare periodicamente i seguenti controlli visivi e interventi di manutenzione o farli eseguire da un'altra persona. Vedere *Pianificazione della manutenzione* nel manuale d'uso di Action3 NG per i controlli generali e la manutenzione regolare.

	settimanale	mensile	annuale
Controllare che le ruote centrali siano alloggiare correttamente	x		
Controllare il meccanismo di basculamento della seduta		x	
Pulire le ruote antiribaltamento		x	
Controllare i freni di stazionamento (meccanismo e cavo)		x	
Far controllare la carrozzina da un tecnico qualificato			x

Controllo visivo generale

1. Controllare che la carrozzina non presenti parti allentate, crepe o altri difetti.
2. Se si rileva un'anomalia, far controllare immediatamente la carrozzina da un fornitore autorizzato.
3. Vedere i manuali per la manutenzione di Action3 NG e Action3 NG RC/MWP, disponibili su Internet all'indirizzo www.invacare.eu.com.

Controllare che le ruote centrali siano alloggiate correttamente

1. Tirare la ruota centrale per verificare che l'asse estraibile sia alloggiato correttamente. La ruota non deve staccarsi.
2. Se le ruote centrali non sono innestate correttamente, rimuovere eventuali tracce o depositi di sporcizia. Se il problema persiste, far rimontare gli assi estraibili da un tecnico qualificato.

Controllare il meccanismo di basculamento del sedile

1. Controllare che il meccanismo di inclinazione del sedile sia azionabile facilmente.
2. Controllare che gli assi del braccio antiribaltamento siano alloggiati correttamente e che le leve di sicurezza ruotino liberamente in avanti e all'indietro.

Controllare i bulloni del meccanismo di basculamento del sedile

I bulloni possono allentarsi a causa di un uso costante.

1. Verificare che i bulloni siano stretti (sul braccio antiribaltamento, leva di sicurezza, staffa dell'asse regolabile, fissaggio del freno).
2. Serrare alla coppia adeguata gli eventuali bulloni allentati. Vedere i manuali per la manutenzione di Action3 NG e Action3 NG RC/MWP, disponibili su Internet all'indirizzo www.invacare.eu.com.

Pulire le ruote antiribaltamento

1. Controllare che le ruote antiribaltamento ruotino liberamente.
2. Rimuovere qualsiasi traccia di sporcizia o capelli dai cuscinetti delle ruote posteriori.



IMPORTANTE!

I dadi e i bulloni di sicurezza perdono la propria efficacia poiché vengono allentati e serrati ripetutamente.

– I dadi e i bulloni di sicurezza devono essere sostituiti da un tecnico qualificato.

Controllare i freni di stazionamento

1. Controllare che i freni di stazionamento siano posizionati correttamente. Il freno è posizionato correttamente se il pattino abbassa lo pneumatico di alcuni millimetri quando viene azionato il freno.
2. Controllare la tensione e l'aspetto del cavo del freno.
3. Se l'impostazione del freno, la tensione e l'aspetto del cavo non sono corretti, è necessario che i freni siano impostati e verificati correttamente da un tecnico qualificato.

! **IMPORTANTE!**

I freni di stazionamento devono essere reimpostati dopo la sostituzione del diametro delle ruote posteriori.

Controllo dopo una forte collisione o urto

! **IMPORTANTE!**

La carrozzina può subire danni non visibili a occhio nudo in seguito a una forte collisione o un forte urto.

– È quindi fondamentale far controllare la carrozzina da un tecnico qualificato dopo una forte collisione o un forte urto.

Pezzi di ricambio



Tutti i pezzi di ricambio possono essere richiesti a un fornitore autorizzato Invacare. Un elenco aggiornato dei pezzi di ricambio è disponibile su Internet all'indirizzo www.invacare.eu.com.

7 Guida alla soluzione dei problemi

7.1 Informazioni per la sicurezza

I guasti possono derivare dall'utilizzo quotidiano, dalle regolazioni o dall'utilizzo diverso della carrozzina. Nella seguente tabella viene mostrato come identificare e riparare i guasti.

Alcune delle azioni indicate devono essere eseguite da un tecnico qualificato. Sono indicate. Si raccomanda di far eseguire *tutte* le regolazioni da un tecnico qualificato.

**AVVERTENZA!**

– Se si nota un guasto della carrozzina, ad esempio una variazione notevole della movimentazione, interrompere immediatamente l'utilizzo della carrozzina e rivolgersi al proprio fornitore.

7.2 Identificazione e riparazione dei guasti

Guasto	Causa possibile	Azione
La carrozzina si ribalta facilmente all'indietro	Ruote centrali montate troppo in avanti	Montare le ruote centrali più indietro, → tecnico qualificato
	Reclinazione troppo ampia	Ridurre la reclinazione, → tecnico qualificato
	Inclinazione troppo ampia	Montare la ruota anteriore più in alto sulla forcella anteriore, → tecnico qualificato
I freni agiscono in modo non efficace o asimmetrico	Pressione degli pneumatici errata su una o entrambe le ruote centrali	Correggere la pressione, → vedere la tabella della pressione degli pneumatici nel manuale d'uso di Action3 NG
	Regolazione dei freni errata	Correggere l'impostazione del freno, → tecnico qualificato
La resistenza all'avanzamento è molto elevata	La pressione degli pneumatici delle ruote centrali è troppo bassa	Correggere la pressione, → vedere la tabella della pressione degli pneumatici nel manuale d'uso di Action3 NG
	Ruote centrali non parallele	Assicurarsi che le ruote centrali siano parallele, → tecnico qualificato
La ruota antiribaltamento gira con difficoltà o è bloccata	Cuscinetti sporchi o difettosi	Pulire i cuscinetti o sostituire la ruota, → tecnico qualificato

8 Dati Tecnici

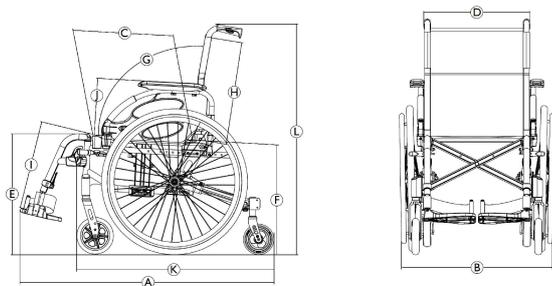
8.1 Dimensioni e peso

Tutte le specifiche relative a dimensioni e peso fanno riferimento a una vasta gamma di regolazioni della carrozzina con configurazione standard. Le dimensioni e il peso (in base alla norma ISO 7176-1/5/7) possono variare a seconda delle diverse configurazioni. In alcune configurazioni, la carrozzina supera le dimensioni consigliate.

Le dimensioni della carrozzina senza carico sono indicate tra parentesi.

! IMPORTANTE!

- In alcune configurazioni, le dimensioni complessive della carrozzina pronta per l'uso superano i limiti autorizzati e non è possibile accedere alle uscite di emergenza.
- In alcune configurazioni, la carrozzina supera le dimensioni consigliate per gli spostamenti in treno all'interno dell'UE.



	Peso max. utilizzatore	125 kg
Ⓐ	Lunghezza complessiva con poggiamambe	1035 – 1129 mm
Ⓑ	Larghezza complessiva	580 – 705 mm
	Lunghezza da piegata	1035 – 1129 mm
	Larghezza da piegata	285 – 355 mm
	Altezza da piegata	895 – 1485 mm
	Peso totale	da 17 – 31.8 kg
	Peso della parte più pesante	10.8 – 16 kg
	Stabilità statica	In discesa: 0° – 21° In salita: 0° – 18° Laterale: 0° – 22°
	Inclinazione del sedile	8° (3°)
Ⓒ	Profondità effettiva del sedile	530 – 580 (400 – 450) mm
Ⓓ	Larghezza effettiva del sedile	360 – 485 (380 – 505) mm, in incrementi di 25 mm
Ⓔ	Altezza della superficie del sedile sul bordo anteriore	455 – 480 (460 – 485) mm, con incrementi di 25 mm
Ⓕ	Altezza della superficie del sedile sul bordo posteriore	430 – 455 (435 – 460) mm, in incrementi di 25 mm

Ⓒ	Inclinazione dello schienale	Intervallo: -15° / $+30^{\circ}$ Fisso: 90° Regolabile: 90° ($-15^{\circ}/+15^{\circ}$), regolazione continua) Reclinatore: 90° ($0^{\circ}/+30^{\circ}$), con incrementi di 10°
Ⓗ	Altezza dello schienale	400 – 585 (325 – 510) mm
Ⓘ	Distanza tra poggiatesta e sedile	160 – 565 mm, in incrementi di 10 mm
	Inclinazione del poggiatesta rispetto alla superficie del sedile	0° – 90°
Ⓢ	Altezza dal bracciolo al sedile	Intervallo: 170 – 295 mm N. 2: 240 mm N. 3: 170 – 295 mm
	Posizione frontale della struttura del bracciolo	240 – 350mm
	Diametro dell'anello corrimano	496 – 541 mm
	Posizione orizzontale dell'asse	-125 mm
	Raggio di sterzata minimo	800 mm
	Larghezza stivaggio	245 mm
	Altezza stivaggio	880 – 985 mm
	Lunghezza stivaggio	da 815 – 895 mm

Ⓚ	Lunghezza complessiva senza poggiatesta	815 – 895 mm
Ⓛ	Altezza complessiva	895 – 1000 mm
	Raggio di rotazione	1235 mm
	Pendenza massima con freno	4°

Note

Invacare distributors

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
Fax: (39) 0445 38 00 34
italia@invacare.com
www.invacare.it

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 487 70 81
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France

60123524-C 2020-08-25



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®